



Isaiah 9:6

Yeshayah perek Tet, pasuk Vav

כִּי־יֻלַּד יֶלֶד־לָנוּ בֶן נָתַן־לָנוּ וַתְּהִי הַמְּשָׁרָה עַל־שִׁכְמוֹ
וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּלֶא יוֹעֵץ אֵל גְּבוּר אָבִיעַד שַׁר־שְׁלוֹם

Unto us a child is born, unto us a son is given...

עַל־שִׁכְמוֹ	הַמְּשָׁרָה	וַתְּהִי	נָתַן־לָנוּ	בֶּן	יֶלֶד־לָנוּ	כִּי־יֻלַּד
al'-sheekh'-moh'	ha'-mees'-rah'	va'-te'-hee'	nee'-tan'-lah'-noo	bein'	yoo'-lad'-lah'-noo	kee'-ye'-led
עַל - prep "on, upon, over" שִׁכְמוֹ - n ms cstr "shoulder, back" לְ - 3ms sfx fr> שִׁכְמוֹ	הַ - pfx "the" מְשָׁרָה - n fs "rule, dominion, authority, government" שָׁרָה v fr> שִׁרָה v "power, rule"	וַ - "and" cnvs vav תְּהִי - v "to be, become" הִי - v qal impf 3fs III-ה	נָתַן - v "give, put, set" niph'al 3ms נָתַן - v "to, for" לְ - 1cpl sfx	בֶּן - n ms "son" בָּנָה - v build	יֶלֶד - v "to bear, be born" qal pass 3ms לָנוּ - pfx "to, for" לְ - 1cpl sfx	כִּי - prep "for" יֶלֶד - n ms "child, son" יֻלַּד - v fr> יָלַד v "beget, bear, bring forth"
and the dominion shall be upon his shoulder			a son has been given for us		for a child has been born for us	

And his Name shall be called Wonderful...

שַׁר־שְׁלוֹם	אָבִיעַד	גְּבוּר	אֵל	יוֹעֵץ	פֶּלֶא	שְׁמוֹ	וַיִּקְרָא
sar' - shah'-lom'	a'-vee'-ad'	gee'-bohr'	el'	yoh'-eitz'	pe'-le	she'-moh'	vai'-yeek'-ra'
שַׁר - n ms cstr "prince, captain, ruler, chieftain" שְׁלוֹם - n ms abs "peace, wholeness"	אָב - n ms cstr "father" [of] עַד - n ms "perpetuity, eternity, forever"	גְּבוּר - adj ms "mighty, heroic" גְּבוּרָה - n fs "power"	אֵל - n ms abs "God, Power" אֵיל - fr> אֵיל	יוֹעֵץ - n ms "potter, counselor (gen abs)"	פֶּלֶא - n ms "wonder, marvel" פֶּלֶא - fr> פֶּלֶא	שֵׁם - n ms cstr "name" לְ - 3ms cstr sfx	וַ - "and" vc קָרָא - v "call, proclaim" qal impf 3ms יָקָרָא - fr> יָקָרָא
the Prince [of] Peace	the Father of Eternity	the Mighty God	and his name shall be called Wonderful Counselor				

כִּי־יֻלַּד יֶלֶד־לָנוּ בֶן נָתַן־לָנוּ וַתְּהִי הַמְּשָׁרָה עַל־שִׁכְמוֹ
וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּלֶא יוֹעֵץ אֵל גְּבוּר אָבִיעַד שַׁר־שְׁלוֹם

"For unto us a child is born, unto us a son is given;
and the dominion shall be upon his shoulder;
And his name shall be called: "Wonderful Counselor,"
"Mighty God," "Father of Eternity," "Prince of Peace." (Isa. 9:6)

ὅτι παιδίον ἐγενήθη ἡμῖν υἱὸς καὶ ἐδόθη ἡμῖν οὗ ἡ ἀρχὴ ἐγενήθη
ἐπὶ τοῦ ὤμου αὐτοῦ καὶ καλεῖται τὸ ὄνομα αὐτοῦ μεγάλης βουλῆς ἄγγελος
ἐγὼ γὰρ ἄξω εἰρήνην ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας εἰρήνην καὶ ὑγίειαν αὐτῶ (LXX)



Sefer Yeshayah:

כִּי־יֵלֵד יֵלֵד־לָנוּ בֶן גְּתוֹן־לָנוּ
וְתֵהִי הַמְּשָׁרָה עַל־שִׁכְמוֹ
וְיִקְרָא שְׁמוֹ פֶּלֶא יוֹעֵץ
אֵל גִּבּוֹר אָבִיעַד שֵׁר־שְׁלוֹם

Isaiah 9:6

כִּי־יֵלֵד יֵלֵד־לָנוּ

for a child has been born for us

בֶּן גְּתוֹן־לָנוּ

a son has been given to us

וְתֵהִי הַמְּשָׁרָה עַל־שִׁכְמוֹ

and the dominion shall be upon his shoulder

וְיִקְרָא שְׁמוֹ פֶּלֶא יוֹעֵץ

and his name shall be called:

"Wonderful Counselor"

אֵל גִּבּוֹר אָבִיעַד שֵׁר־שְׁלוֹם:

"the Mighty God," "Father of Eternity,"
"the Prince of Peace."

For audio, see the Hebrew for Christians website.